

# Красная Армия приближается к Зимовникам

## РУССКИЙ ГОЛОС

RUSSIAN VOICE (y) RUSSKY GOLOS, 130 East 16th St., New York

Vol. XXV, No. 9912. — DAILY.

Post Office New York, N. Y. Entered at 2nd Class Matter

NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 31, 1942.

НЬЮ-ЙОРК, ЧЕТВЕРГ, 31 ДЕКАБРЯ 1942 ГОДА

ЦЕНА 3 СЕНТА — PRICE 3 CENTS

### Выступление мэра Нью Йорка на банкете иноязычной прессы

30 декабря в отеле «Брейд» Нью Йорк, состоялся банкет представителей прессы из различных стран. Мэр Нью Йорка, доктор Л. Гвардиола, выступил с речью о роли печати в войне и в развитии послевоенных проблем.

Банкет был открыт Зигмундом Готтлобером, директором «Американ Форейн Пресс Сервис». Председателем был редактор «Русского Голоса» д-р З. Крынкин, представивший собравшимся в своей краткой речи (по-английски) мэра Нью Йорка доктор Л. Гвардиола.

Д-р Д. Крынкин заметил в своей речи, что «хотя он и природы человек скромный, но, как уроженец Сталинграда, не может удержаться от чувства гордости, представляя гостям нашего дорогого мэра великого города Нью Йорка, который при праздновании 15-летия основания СССР Мэджос Сквер Гардене Нью Йорке, выступил с ярким посланием «мэру Сталинграда и с восторженной похвалой по адресу сталинградских героев».

### РЕЧЬ ЛА ГВАРДИОЛА

В своей речи мэр Нью Йорка выразил уверенность в победе Объединенных Наций над гитлеризмом и фашизмом и прибавил, что жаждал бы уже сейчас послевоенными проблемами.

### ЖИЗНЬ В ВИШИ

БЕРН (ОНА). — «Нейе Цюр Цайтунг» печатает корреспонденцию и Виши, дающую некоторое представление о жизни временной французской «столицы».

«Даже в лучших отелях исчезли ковры. Полы нестерпимо грязны; нечем их чистить. В стенах и потолках — трещины, так что отопление уже третий год недостаточно или совсем отсутствует. Все отели превращены в свалки для чиновников и их семейств. Часто в одной комнате живет семья из четырех человек. Легко себе представить, как выглядят эти комнаты. Белье стирается и сушится тут-же. Прачечные не работают. Никакими средствами нельзя достигнуть того, чтобы белье было вымыто до конца: нет мыла и его заменяют порошки рода продукты, которых также нет в достаточном количестве».

ВАШИНГТОН (ОНА). — Советская авиация сбрасывает над Германией карточки на одежду, которыми широко пользуется население, срывая таким образом немецкие распределительные планы.

### Авиация США потопила 4 японских судна и бомбила базу подводок немцев

ВАШИНГТОН. — Американские самолеты обнаружили японский конвой в 160 милях от Гвадалканала и потопили два судна. Остальные корабли ушли в обратном от Гвадалканала направлении. Два других японских судна были потоплены в Рангуне во время налета американской авиации на этот порт Бирмы.

### ВОСЬМАЯ АРМИЯ В 180 МИЛЯХ ОТ ТРИПОЛИ, БАЗЫ РОММЕЛЯ

ЛОНДОН. — Тяжелые бомбовозы США произвели налет на базу немецких подводок в Лориане (северо-западное побережье Франции). Французские части наступают в направлении порта Сусс.

ПОТОПЛЕНА ИТАЛЬЯНСКОЕ ГРУЗОВОЕ СУДНО. Из Каира сообщают, что английские войска находятся в 180 милях от Триполи и что ими уничтожено несколько автогрузовиков противника.

РАДИОСООБЩЕНИЯ РИМА И БЕРЛИНА. Римское радио заявило, что итальянская авиация нанесла урон английским частям в Ливии, а также действовала против линий сообщений и сосредоточений войск союзников в Ливии. Войска «оси», согласно радиопередаче, уничтожили 9 танков и взяли пленников.

РАДИОСООБЩЕНИЯ РИМА И БЕРЛИНА. Римское радио заявило, что итальянская авиация нанесла урон английским частям в Ливии, а также действовала против линий сообщений и сосредоточений войск союзников в Ливии. Войска «оси», согласно радиопередаче, уничтожили 9 танков и взяли пленников.

ГЕНЕРАЛ ЖУЭН — ФРАНЦУЗСКИЙ ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ. В Дакар прибыла новая американская миссия, которая совместно с французскими властями разработает методы использования аэродромов в Западной Африке американской авиацией.

ГЕНЕРАЛ ЖУЭН — ФРАНЦУЗСКИЙ ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ. В Дакар прибыла новая американская миссия, которая совместно с французскими властями разработает методы использования аэродромов в Западной Африке американской авиацией.

### ГЕНЕРАЛ МУСТЕЙКИС -- ЛИТОВСКИЙ КВИЗЛИНГ

ЛОНДОН (ОНА). — Сообщают, что генерал Казис Мустейкис, бывший глава литовской военной академии, перешел на сторону немцев. Он получил назначение в литовский совет при немецком управлении.

Мустейкис, которому 49 лет, был министром обороны в правительстве Сметаны. После присоединения Литвы к СССР он переехал в Германию.

### ПИСЬМО СТАЛИНА СВАЩ. ТРОИЦКОМУ

МОСКВА, 28 декабря. — И. Сталин письменно поблагодарил сельского настоятеля св. Александра Троицкого за пожертвование в сумме 100,000 рублей в фонд танков и самолетов для Красной Армии.

### МАССОВЫЕ КАЗНИ В АВСТРИИ

СТОКГОЛЬМ. — За последние несколько недель не менее 60 человек были казнены в Австрии, где Гестапо произведены массовые аресты «пораженцев».

### УМЕР МЮНХЕНЕЦ НЕВИЛЛЬ ГЕНДЕРСОН

ЛОНДОН. — После продолжительной болезни в 60-летнем возрасте скончался бывший английский посол в Германии сэр Невилль Гендерсон. Он был послан в Берлин в течение всего мюнхенского периода и до возникновения войны.

### НОВЫЙ ГОД -- ВЫХОДНОЙ ДЕНЬ В СССР

МОСКВА, 27 декабря. — Совет Народных Комиссаров СССР постановил, чтобы в Новый Год не производились работы на предприятиях и в учреждениях. Чтобы восполнить потерянное время, воскресенье 3-го января будет считаться присутственным днем.

### «ВИКТОРИ ТЭК» БУДЕТ ВЗИМАТЬСЯ, НАЧИНАЯ С 1 ЯНВАРЯ

ВАШИНГТОН. — Новый «Налог Победы» будет взыскиваться с заработной платы и окладов, выплаченных в январе, даже если часть этих денег была зарплатана данным налогоплательщиком в декабре.

### ВНИМАНИЮ НАШИХ ПОДПИСЧИКОВ

Некоторые из наших подписчиков жалуются на то, что «Русский Голос» ИНОГДА получает или с запозданием. Такое запоздание объясняется условиями военного времени. Газета высылается ВСЕМ подписчикам своевременно, и если происходит задержка, то это объясняется тем, что на почте штат служащих значительно сокращен в настоящее время. Однако, если газета получается вами с запозданием, просим сообщить нам для того, чтобы мы могли довести об этом до сведения почтового отделения и тем самым улучшить доставку.

### ЗАКРЫТ ФИНСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР В НЬЮ ЙОРКЕ

ВАШИНГТОН. — Государственный департамент предложил Финскому Информационному Центру в Нью Йорке прекратить свою деятельность. Одновременно американская миссия в Хельсинки прекратила рассылку бюллетеней и материалов Отдела Военной Информации США.

Вяяснилось, что власти Хельсинки мешали распространению американских материалов, в то время, когда Финский Центр беспрепятственно проводил антисоветскую и антисоциальную пропаганду, инспирируемую Гельбесом.

### ОСОБОЕ СООБЩЕНИЕ СОВЕТСКОГО ИНФОРМАЦИОННОГО БЮРО

МОСКВА, 30 декабря. — 29-го декабря советскими войсками заняты город и железнодорожная станция Котельников. Зняты богатые трофеи, среди которых 17 самолетов и эшелон танков.

На среднем Дону и на центральном фронте наши войска продолжали вести наступательные операции.

МОСКВА, 29 декабря. — В понедельник советские войска продолжали наступать в районе среднего течения Дона. Советскими войсками был освобожден ряд населенных пунктов, среди которых город и железнодорожная станция Чертово, Калинов, Высочанов, Рудово, Просапы (?), Критекая и Зерновой.

На Центральном фронте и к юго-востоку от Нальчика советские войска продолжали вести наступательные бои.

Противник пытается прорваться к отступлению оскобками частями.

В заводском районе Сталинграда советские войска, действуя ударными группами, продолжали разрушать немецкие укрепления. Было разрушено 36 оружейных позиций и ДОТов, и захвачено ряд домов. Противник потерял убитыми 150 человек.

Противник перебрасывает отступившие свои войска. Советские войска навязывают немцам бой и истребляют живую силу и технику врага. Красноармейцы истребляли большое число немецких офицеров и солдат и захватили богатые трофеи и большое число пленников.

В районе среднего течения Дона советские войска продолжали наступление и захватили ряд населенных пунктов. Гитлеровцы перебрасывают свежие войска с целью задержать наше наступление, но под ударами советских войск несут огромные потери.

В районе Сталинграда, на бою за один населенный пункт наша 8-ая часть истребила около 900 врагов и взяла в 600 пленников. Советские войска захватили 11 орудий, 30 действующих минометов, 17 пулеметов и склад снаряжения. В одном населенном пункте неприятельская пехота пыталась окружить советский авангард. Советские артиллеристы, гвардейцы и минометчики истребили около батальона гитлеровцев и взяли остальных в плен.

МОСКВА, 31 декабря. — АРМИЯ, названная КОТЕЛЬНИКОВ, ДОСТИГЛА СТАЦИОНАРИИ НА ПУТИ В САЛЬСК. ЭТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ЗА СУТКИ НЕКОТОРЫЕ ИЗ ЧАСТЕЙ ПРОДВИНУЛИСЬ ВПЕРЕД НА НЕСКОЛЬКО ДЕСЯТКОВ МИЛЬ.

ОДНОВРЕМЕННО ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАСТУПЛЕНИЕ СОВЕТСКИХ ВОЙСК В РАЙОНЕ МИЛЛЕРОВО. В районе Котельникова занято несколько деревень и городков, а также захвачены штабы двух немецких дивизий.

### КОМАНДИР НЕМЕЦКОГО БАТАЛЬОНА ПРИВЕЛ СВОЮ ЧАСТЬ В ПЛЕН

МОСКВА, 30 декабря. — Занятие Котельникова, находившегося в руках немцев в течение четырех месяцев, знаменует собою крупнейшую победу Красной Армии в эту кампанию.

В сводке, опубликованной в среду днем (второе очередное сообщение от 30 декабря) говорится, что советские войска штурмуют еще один важный железнодорожный центр на пути в Ростов.

Также сообщается о сокрушении сильных контратак противника на Ростовском направлении. В военных донесениях сообщается о прибытии на Средний Дон крупных немецких подкреплений. Они произвели столь яростные контратаки, что советские части вынуждены были временно отойти в ряде пунктов. Однако, советские войска вновь атаковали и полностью восстановили свои позиции.

Войска, овладевшие Котельниковом, продвинулись дальше на запад и взяли Торговую, в 40 милях к северу от Элисты, центра Калмыкии.

Через Котельников немцы снабжали свои войска на Сталинградском фронте. Огромное количество припасов шло через Котельников из Ростова, служившего авиационной и танковой базой для немецких войск под Сталинградом.

Советские эксперты взяли Котельникова считают наиболее выдающимся достижением зимней кампании. В последней сводке сообщается также о взятии нескольких деревень в районе Великих Лук.

В обоих очередных сообщениях от среды, а также в сообщении о взятии Котельникова, говорится об уничтожении 6,360 неприятельских солдат и о взятии в плен 2,770 человек.

«На одном участке к юго-западу от Сталинграда командир неприятельского батальона перешел на нашу сторону и добровольно сдался», говорится в сводке. «Ему было предложено вернуться в свою часть и привести ее всю с собою. Офицер вернулся и привел весь батальон к нам в качестве военнопленных со всем его оружием».

28 декабря был уничтожен 31 неприятельский самолет в районе Сталинграда, где немецкие войска снабжались по воздуху.

СЕРГЕЙ КУРНАКОВ

### Война за 29 декабря

(ДЕНЬ 1216-ый, СО ДНЯ ВСТУПЛЕНИЯ СССР—556-ой, СО ДНЯ ВСТУПЛЕНИЯ США — 387-ой)

После штурма, длившегося меньше суток, пал Котельников. Значение этого события огромно не только потому, что Котельников был главной базой правого крыла сталинградской группы немецких войск, но также и потому, что впервые за эту кампанию немецкий крупный центр сопротивления сдался после короткого штурмового удара. Этого до сих пор еще не было и в этом кроется глубокое значение. Означает это несомненно, что дух врага уже не тот, что был. Укрепления в Котельникове, несомненно, были весьма мощные, гарнизон многочислен. Крупнейшие склады были доставлены сюда из Ростова через Сальск для снабжения немецких войск перед Сталинградом и во всей Калмыцкой степи.

Осаждающие советские войска подвергались невероятным условиям погоды, не имея прикрытия, в то время, как немцы засели в довольно крупном и мало разрушенном городе. И что же получилось? Котельников пал под первым натиском, вместе со всеми складами, мастерскими, гарнизоном и укреплениями. Этот факт по существу гораздо важнее, чем само взятие неприятельской базы и срыв его плана.

# РУССКИЙ ГОЛОС

RUSSE GOLOS, 130 EAST 16th STREET, NEW YORK CITY  
Telephone: GRamercy 5-7595—7596

### ПОДПИСНАЯ ЦЕНА:

Для Соединенных Штатов, Кубы, Мексики и т. д.		Для города Нью Йорка, Канады и Советского Союза:	
(С воскр. ном.)	(Без воскр. ном.)	(С воскр. ном.)	(Без воскр. ном.)
На год — \$9.00	На год — \$7.00	На год — \$12.00	На год — \$10.00
На 6 мес. — 4.75	На 6 мес. — 3.75	На 6 мес. — 6.00	На 6 мес. — 5.00
На 3 мес. — 2.50	На 3 мес. — 2.00	На 3 мес. — 3.25	На 3 мес. — 2.75
На 1 мес. — .95	На 1 мес. — .75	На 1 мес. — 1.20	На 1 мес. — 1.00
На воскресный номер только:		На воскресный номер только:	
На год — \$2.50	На 3 мес. — .85	На год — \$3.00	На 3 мес. — .75
На 6 мес. — 1.25	На 1 мес. — .25	На 6 мес. — 1.50	На 1 мес. — .50

209

## Котельников

В военном обзоре Сергея Курбанова, печатанном в этом выпуске «Русского Голоса», читатели найдут анализ значения взятия Котельникова. Взят один из ключевых пунктов немецкого фронта, и его быстрая сдача свидетельствует о том, что в результате систематического изматывания Красной Армией сил врага уже осязательно ощущается падение его сопротивляемости, упадок духа фашистских солдат.

Взятие Котельникова является, однако, лишь одним из этапов стратегического плана, осуществляемого Красной Армией. Тот факт, что Красная Армия проявляет не только большее по сравнению с прошлой зимой превосходство в отношении подвижной артиллерии, но и, в особенности, танки совершенства и мощи танкового оснащения приводит весьма компетентного военного обозревателя газеты «Геральд Трибюн» майора Джордж Филдинг Элиота к заключению, что это оснащение накопилось в течение целого года, что одновременно производилась и подготовка войск для того, чтобы эту накопленную мощь пустить в ход в стратегический момент.

«И подлинно», говорит Элиот, «почти невозможно воздать должную похвалу здравому стратегическому смыслу и моральному мужеству, проявленному русскими верховным командованием, которое пошло на огромный риск отступления с такой значительной территории и удержания

Сталинграда минимальным количеством потребных для этой цели сил до тех пор, пока не пришло время для их великого контрудара, развертывающегося в настоящее время».

«Военный гений» — Адольф Гитлер — оказался далеко превзойденным в военном искусстве своими русскими противниками, говорит майор Элиот, и очутился лицом к лицу с положением, подлинно для него столь болезненным. «С каждым новым днем опасность ПОЛНОЙ ПОТЕРИ ЕГО СТАЛИНГРАДСКОЙ И КВАЗИ-СТАЛИНГРАДСКОЙ АРМИИ УСИЛИВАЕТСЯ» (подчеркнуто нами — («Р. Г.»).

Гитлер медлит с решением отступить свои силы от Сталинграда и из Кавказа, так как подобное действие означало бы огромную утрату им престижа не только в глазах своих союзников и так называемых нейтральных стран, но и в глазах собственного народа, но в данном случае вполне применима поговорка: «смерть подобна», так как если русские клещи крепко сомкнутся, то, по словам майора Элиота, «по своим дивизиям оси останется выбор — либо смерть, либо поражение».

Здравый смысл подсказывает, что именно такой критический для врага момент требует смелых и решительных действий со стороны Объединенных Наций — удара англо-американских сил в тыл Гитлеру на материе Европы, чтобы добить фашистскую гадюку.

## Одна из целей народной войны

В последнее время американское общественное мнение проявляет глубокий интерес и экономическим проблемам в связи с войной и с устройством мира в послевоенный период. Так, на обеде представителей иноязычной печати в отеле Бревур, в Нью Йорке, мэр Ла Гвардия в своей речи, между прочим, заявил, что к четырем свободам, намеченным в Атлантической Хартии, необходимо прибавить еще одну свободу — «экономическое обеспечение», обосновав эту мысль тем, что «наслаждаться четырьмя свободами невозможно на пустой желудок».

Это, характерно-выпукло для мэра Ла Гвардия, выражение устанавливает крайне важный принцип необходимости экономического обеспечения народных масс готовых на любые жертвы в борьбе против врага народов, защищающих свое право на жизнь, на свободу и независимость.

Исходя из соображения, что народная война должна и может быть народной в том случае, когда народные массы понимают, чувствуют и сознают, что она ведется за жизненные интересы народов, Вице-Президент Соединенных Штатов Генри А. Воллес на днях высказался за то, чтобы Конгресс США официально признал, как основу политики Соединенных Штатов, право трудящихся на труд. Иными словами,

Вице-Президент Воллес стоит за полное упразднение безработицы законодательным путем. Такая решительная позиция Вице-Президента США находит поддержку газеты «Н. И. Пост», заявляющей в своей передовой от 30 декабря:

«Мы не видим, как может «свобода от нужды» являться нашей государственной политикой загнивающей, если предоставление работы всем не будет нашей установленной политикой дома». Далее передовик «Н. И. Пост» подчеркивает, что «народы в далеких странах будут верить нашим обещаниям более охотно, если мы проявим готовность давать эти обещания самим себе в такой форме, которая не может быть забыта или избегнута в будущем».

Вывод из всего этого один: народ американских готов жертвенно бороться против врага народов. Но эта жертвенность должна опираться на глубокое сознание того, что война эта ведется в защиту жизненных интересов народных трудящихся масс, что на военную продукцию мобилируются все трудоспособные слои населения по всеобщему плану, без всякой дискриминации, и что победа принесет новые условия экономического обеспечения трудящихся масс в обстановке свободы и независимости.

ЛОНДОН (ОНА). — В оккупированной Праге скончался на 66 году жизни известный чехословацкий художник Т. Францишек Саймон.

ЛОНДОН (ОНА). — Пражский военный суд приговорил к смертной казни шесть чехов, обвинявшихся в нарушении законов о затемнении.

## Сенатору Новаку обещана поддержка авторабочих

«Меня просили изложить свои взгляды о деле штатного сенатора Станли Новака, привлеченного к судебной ответственности в Федеральном суде вытекающей из принадлежности его, якобы, к Коммунистической Партии в момент, когда он стал американским гражданином», говорит Джордж Аддес в заявлении, сделанном от имени всего Исполнительного Комитета профсоюза авторабочих.

Я не знаю, был ли или не был сенатор Новак в тот момент членом Коммунистической Партии, но я знаю, что Конгресс Соеди-

ненных Штатов не объявил Коммунистическую Партию легальной организацией. Ее многих штатах ее кандидатам разрешается добиваться избрания на общественных постах по списку Коммунистической Партии. Моя и Конгресса Индустриальных Организаций позиция по вопросу коммунизма хорошо известна.

Предполагается, что на основе этого судебного процесса будет сделана попытка сместить сенатора Новака с поста штатного законодателя. Это представляется нам попыткой устранения иностраннорожденных и чисто легионистским средством в по-

пытке отделаться от политических противников. Фактически судебный процесс был начат в пятнадцатый промежуток, по истечении которого он стал бы невозможным согласно закону, и мы питаем сильное подозрение, что он является выражением усилившейся дерзости реакционных сил в Соединенных Штатах.

Профсоюз авторабочих Конгресса Индустриальных Организаций поддерживает дело сенатора Новака в этом процессе не как его личное дело, а как пример реакционного преследования».

Р. Ш.

## Мир, диктуемый здравым смыслом

Среди деревьев в лесу одни тонкие и немоющие, другие крепкие и возносят свои вершины высоко в небо. Это те, которые впадают обычно лучи солнца и пускают глубокие корни в землю. Их жизнь будет долговечной. Те деревья, которые не нашли доступа к солнцу, недолговечны.

Наш Вице-Президент Воллес — крепкое дерево, поднимающееся вверх к солнцу. Среди многих государственных людей, осужденных на забвение, он будет долговечен. Не боясь лучшей правды, он корнями крепко связан с родной почвой, с народом.

Генри А. Воллес произнес речь по случаю 86-ой годовщины рождения Вудро Вилсона.

Основной вопрос, поставленный им в этой речи, это — каким образом человечество может избежать в будущем повторения той бойни, которую мир сейчас переживает?

И на это он отвечает, что уже сейчас время подумать о том, как наладить жизнь народов по окончании войны. И надо, говорит он, чтобы американский народ не замыкался в себе, а вместе со всеми Объединенными Нациями разделил ответственность в деле строительства прочного мира.

Да, это потребует серьезной работы. Это потребует перевоспитания американского народа. Это потребует искоренения многих старых предрассудков и укрепления человечности в человеке. Это потребует предоставления всему на роду доступа к культуре, искоренения расового неравенства в Америке, расширения демократических свобод американского народа.

Вице-Президент Воллес сознает, что прочный мир покоится на экономическом благополучии народа и поэтому подчеркивает важность разрешения экономической

задачи послевоенного переустройства мира.

Он говорит: «Эта задача хорошо осознана средним человеком на улице, который ее подталкивает следующим образом: Если каждый может иметь заработок теперь в военной работе, то почему не может каждый иметь заработок по-

тем в производстве мирного времени? Он потребует ответа — и возвращающийся солдат и матрос потребует ответа — и это будет испытанием государственной мудрости на домашнем фронте, подобно тому, как умение сотрудничать с другими нациями в интересах мира и улучшенных стандартов жизни будет испытанием

## СООБЩЕНИЯ СОВЕТСКОГО ИНФОРМБЮРО

(Начало на 1-ой стр.)

Центральном фронте, в районе среднего течения Дона и к юго-востоку от Нальчика продолжали вести наступательные операции в прежних направлениях.

В заволжском районе Сталинграда наши войска вели наступательные бои. В центре города наши ударные группы продолжали окружать и уничтожать немецкие ДОТы и блиндажи. Наши войска уничтожили 12 ДОТов и блиндажей и истребили известное количество вражеских солдат.

К северо-западу от Сталинграда немцы на одном участке перешли в контратаки. Потеряв 100 человек офицеров и солдат, они отошли в исходное положение. Нашим артиллерийским и минометным огнем разрушено 7 ДОТов и блиндажей и подавлено огонь двух артиллерийских и четырех минометных батарей.

**НАСТУПЛЕНИЕ В КЛЫМЦИХ СТЕПЯХ.**

К юго-западу от Сталинграда наши войска с боем продвинулись вперед и заняли ряд населенных пунктов. Согласно последним данным, свыше 2,000 неприятельских офицеров и солдат было истреблено. Было уничтожено 20 немецких танков и много другого оружия. Одна наша часть истребила 60 неприятельских офицеров и солдат.

В районе среднего течения До-

на наши войска преследовали отступающего врага и истребили около 300 его офицеров и солдат, подбили четыре танка, захватили 14 орудий, 25 пулеметов, 18 грузовиков и 39 повозок с военным имуществом.

**ПРОВАЛ НЕМЕЦКИХ КОНТРАТАК.**

На другом участке немцы атаковали, пытались задержать наступление наших войск. Наши части мощным ударом били неприятельские части и истребили 400 немецких офицеров и солдат. Наши были захвачены три орудия и другая техника.

На Центральном фронте наши войска вели наступательные операции. В районе к западу от Ржева наши войска захватили сильно укрепленную неприятельскую позицию. Одна наша гвардейская танковая часть за три дня истребила около 100 немецких офицеров и солдат, уничтожила 12 танков, 32 орудия, 28 минометов, и разрушила 46 неприятельских ДОТов, ДЗОТов и блиндажей.

**МОСКВА, 30 декабря.** —

В течение 29 декабря наши войска к югу от Сталинграда продолжали успешно развивать свое наступление и заняли ряд населенных пунктов, включая город и железнодорожную станцию Котельников.

Наши войска также заняли районный центр Яшкуль и крупный

государственной мудрости на международном фронте. Какой это будет восторг, когда мир сможет вступить в новый день мирного труда, разывая свои ресурсы и перерабатывая их, как никогда раньше, в те заводы, которые могут быть потреблены и принести довольство! Но этот новый день придет только, если народ Объединенных Наций окажет волевою поддержку эффективной программе действия».

Вице-Президент Воллес не говорит о революционном переустройстве мира. Он предлагает программу, приемлемую для большинства людей в настоящее время. Он вызывает к здравому смыслу деловых людей и выражает уверенность, что среди них есть вожди, готовые идти по пути прогресса.

Он говорит: «Мы должны подходить ко всей проблеме объективно с точки зрения отскакивания общей основы, на которой могли бы сойтись люди всего мира и ужиться в мире».

Эту общую основу, в конце концов, не трудно отыскать — это обеспечение простых людей от депрессии и от войны. Объединение против этих двух зол не является по настоящему жертвой, а лишь здравым признанием фактов мира, в котором мы живем».

населенный пункт Торговую. В районе Котельникова была взята богатая добыча и большое количество пленных. В районе среднего течения Дона и на центральном фронте наши войска продолжали вести наступательные бои.

**СБИТ 31 ВРАЖИЙ ВОЗДУШНЫЙ ТРАНСПОРТ.**

За 28 декабря в районе Сталинграда был уничтожен нами 31 транспортный самолет противника. В заволжском районе Сталинграда наши войска вели наступательные бои и продвинулись на 300-400 метров.

Наши войска заняли несколько десятков заводов, а также прилегающие здания. Было уничтожено два орудия, 13 пулеметов и 4 миномета. Наши были взяты пленными.

**НАСТУПЛЕНИЕ К СЕВЕРО-ЗАПАДУ ОТ СТАЛИНГРАДА.**

К северо-западу от Сталинграда наши войска вели перестрелку с врагом и на ряде участков атаковали врага и заняли первую линию его обороны.

Все попытки немцев восстановить положение потерпели неудачу. Одна советская часть уничтожила 7 немецких танков, 2 броневатомашины и истребила 400 немецких офицеров и солдат.

К югу от Сталинграда наши войска продолжали вести наступление и заняли ряд населенных пунктов.

Ожесточенный бой шел на улицах одного населенного пункта, в который ворвались наши части.

солдат постоянно проявлял героизм. В Сталинграде у него, кроме боевого оружия было желание скорее умереть вместе с врагом, чем отдать ему город.

«Лишившись значительной части авиации и растянув до невозможности свои коммуникации, германские армии едва-ли в состоянии будут задержать стремительный натиск красных войск», — заявляет военный обозреватель «Пи-Эм».

Известный журналист Иоганнес Стилл, доказывая, что Гитлер стал пленником советского фронта и добился вывести оттуда значительную часть своих войск, заявляет в «Посте»:

«В этом одном факте кроется не только гарантия победы над Гитлером, но и гарантия того, что он не в состоянии будет оказать серьезного сопротивления, если союзники высадят войска в Западной Европе».

По словам «Ассошиейтед Пресс» вождь чехословацкого народа д-р Эдвард Бенеш выразил уверенность, что 1943 год является решающим в этой войне.

## ВЫСТУПЛЕНИЕ МЭРА НЬЮ ЙОРКА НА БАНКЕТЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЫ

(Начало на 1-ой стр.)

иметь хоть какое-либо влияние в своих странах, ибо нельзя иметь дело с бандитами типа Ал Капоне или Дотч Шульц.

Вообще — сказал он — в будущих мирных переговорах надо будет бросить в корзину старые идеи, и в будущих дискуссиях о новом порядке вещей «иноязычная пресса будет в состоянии представить новые отправные пункты философии и расовых традиций».

Ла Гвардия высказался также за необходимость доведения экономической обеспеченности к четырем свободам, ибо «нельзя наслаждаться свободой «на голодный желудок»».

Затем выступили с речами известный юморист Гарри Гершфильд, юриконсульт фильмовой индустрии Луис Низер, издатель киногазеты Джек Алкот и представитель Организации Гейса Милликен.

Известная телеведущая мисс Бил Гобер, исполнившая в начале банкета Национальный Гимн США, спела арию «Риторна, винчитор» из оперы Верди «Аида».

Присутствовавшие на банкете представители ино-

язычной печати изобразили кино-фильм «Миссис Миннвер», как наилучшее произведение кинематографического искусства за текущий год, а из других фильмов отметили, как самые выдающиеся: «Как зелена была моя долина», «Пайл Пайпер», «Вейк Айланд», «Сказки Манхэттена», «Годность Янки» и «Разгром немцев под Москвой».

Под общим аплодисментов собравшихся д-р Д. З. Крынкин объявил банкет за закрытым.

**«РАЗГРОМ НЕМЦЕВ ПОД МОСКВОЙ» В 55 СТРИТ ПЛЭЙХАУЗ**

Сегодня, в 12 час. дня, в 55 Стрит Плэйхгауз, между 6 и 7 Авеню, пойдет документальный советский фильм «Разгром немцев под Москвой».

ЛОНДОН (ОНА). — Двое чехов были приговорены к смертной казни в Брно, за неслучайные винтовки.

ЛОНДОН (ОНА). — Пражское «кукольное» правительство Гаха «разрешило» немцам производить мобилизацию чешских рабочих для отправки в Германию.

**НАСТУПЛЕНИЕ НА ЦЕНТРАЛЬНОМ ФРОНТЕ ПРОДОЛЖАЕТСЯ.**

В районе Великих Лук наши части заняли несколько неприятельских центров сопротивляения, истребив при этом около 200 немцев.

К западу от Ржева наша И-ская часть во время наступательных боев разрушила 15 неприятельских ДЗОТов и блиндажей, подавила две артиллерийских батареи и истребила две роты неприятельской пехоты.

К юго-востоку от Нальчика наши войска закреплялись на своих позициях и частью своих сил вели наступательные бои.

**УСПЕХ НА ТЕРЕКЕ.**

В бою за один населенный пункт противник потерял около 100 человек. Наши бойцы захватили 20 пулеметов, 11 резиновых колодок, 160 лошадей и большое количество огнестрельных.

На другом участке противник силой около двух батальонов при поддержке 40 танков пытался вернуть утраченную им часть позиций. Все его контратаки были отбиты. Уничтожено было 15 неприятельских танков и истреблено около 300 неприятельских офицеров и солдат.

Группа неприятельских бомбардировщиков при поддержке истребителей пыталась произвести налет на Мурманск. Советские истребители встретили врага на дальних подступах к городу и отогнали его. В воздушном бою в зенитным огнем были сбиты один немецкий истребитель и два бомбардировщика.

«Война не будет долго продолжаться, — заявил Бенеш, — мы вступаем в год, который будет и самым тяжелым, тем не менее будет полон волнующих сюрпризов, чрезвычайных событий, которые должны привести к победе над общим врагом...».

Он предсказывает, что германские генералы, дабы избежать катастрофы «свергнуть Гитлера и «заговорят о мире, пока не поздно».

Во времена американская пресса продолжает сообщать о дальнейшем развале ненадежного гитлеровского тыла.

Так, например, по сообщению телеграфного агентства «Интер-Континент Ньюс Сервис», «четыре тысячи партизанских групп орудуя в Польше. Об этом свидетельствуют письма, получаемые польским премьером Сичорским от польских женщин, активно участвующих в подпольной работе... Не проходит дня без саботажа на фабриках и заводах... Заводы, склады и поезда часто взрываются... Полицей-

ские, гитлеровская жандармерия уничтожаются пальскими патриотами».

Одновременно сообщается, что «югославские народно-освободительские армии захватили город Ливно в центральной Боснии».

По сообщению швейцарского корреспондента того же телеграфного агентства,

«германские сапаны во Франции не могут заставить французских рабочих работать более усиленным темпом. Французские рабочие усвоили темп замедленного действия... Это сильно бесит фашистов».

Швейцарский корреспондент передает интересную подробность.

«Когда немцы оккупировали остальную Францию, они нашли повсюду испорченные инструменты, выведенные из строя машины. Без серьезного и продолжительного ремонта, нельзя пользоваться этим оборудованием».

Таков был Гитлера.

## ПО ГАЗЕТНЫМ СТОЛБЦАМ

ЗАХ. БЕЗДОМНЫЙ

Американская печать продолжает комментировать новое наступление героической Красной Армии.

Обозреватель «Таймса» говорит с иронией: «Восточная стена гитлеровской Европы — это не только грандиозные завоевания, но и грандиозное кладбище...».

«... Красная Армия, которая столько раз была уничтожена гитлеровской пропагандой, и что носит сильные удары «рейхверу»...».

Передовик этой же газеты в передовой, озаглавленной: «Не по плану Гитлера», подчеркивает:

«Русская армия, которую Гитлер обещал уничтожить еще в 1941 году и вывести из строя летом в 1942 году, не уничто-

жена и не выведена из строя... Если даже и вообразить, что в некоторых местах гитлеровцы отступают «по стратегическим соображениям», мы уверены, что это далеко не по плану Гитлера».

Московский корреспондент «Таймса», передавая подробности беседы своей с германскими военнопленными, указывает:

«...В прошлом году гитлеровские пленные смеялись, когда им говорили, что Гитлер проиграл войну. Теперь все они признают, что у Гитлера очень мало шансов выиграть эту войну».

Передовик «Геральд-Трибюн», указывая на растаивающие в меру гитлеровские коммуникации, говорит:

«В такой момент гитлеровскому командованию приходится

сильно тревожиться за судьбу этих коммуникаций, особенно, когда инициатива ускользает из их рук. Уже ни для кого не секрет, что инициатива теперь в руках русских, а германские армии испытывают результаты гитлеровских ошибок».

Военный эксперт «Геральд-Трибюн» майор Эллиот считает возможным отход немцев с Кавказа.

«Такой отход сильно повлиял бы на моральное состояние германских войск, в особенности — итальянских, венгерских и румынских».

Отдавая дань героизму советских армий, даже такая консервативная газета, как «Соп», вынуждена признать:

«Имея достаточное оружие и возможность сражаться, русский

# ДЕТРОЙТСКАЯ СТРАНИЦА

## 3025-ЫЙ ОТДЕЛ РАС ИРО НА ПОМОЩЬ СОВЕТСКОМУ СОЮЗУ

По подлинным листам на приветствие Американских Друзей Советскому Народу собрано американскими членами юниона автомобильных рабочих Карлом Жером \$30. Жертвовали: — Бард Эвер по 2 дол.; по одному: — Чарли Е. Лискола, Джордж Лиар, Стэнли Козловский, Стив Керсичский, Г. Тухарский, Мартин Прибула, Иосиф А. В. Кааут, Джо Цервини, Давид С. М. Аник, Малвинеман, Доналд В. Швед, Волтер Шмидкович, Джо Эдвард Палуки, С. Годоль, Волтер Чафранек, Гелен Редди, Андрей Тушинский, Х. Дрозде, Джозеф Зунтик, Карл Душан, С. Клопп.

Подписной лист ном. 21842, Анна Рева собрала — \$92. Жертвовали по 5 долларов: — супруги Е. Линд, супруги Александр, супруги Литвин, А. Чернявский, С. Д. Малземек, Джо и Анна Рева, Николай Нарейко, Павел М. Помкробой, Михаил и Мария Патрикеев, Феодора Косюк, Стефан Шкротак; по 10 долларов: — Ольга Нарейко, Алек Нарейко, Майк Назарк; Эма Болине 2 дол.; по одному доллару: — Том Гаушник, С. Шишко, М. Спимак.

Лист ном. 21842, А. Жидович собрала 21 доллар. Жертвовали по два доллара: — Мария Новак, Артур Новак, Леон Новак; по одному доллару: — Александр Жидович, Анна Жидович, Паулина Цимбалюк, Михаил Розанов, Дан Стобер, Станислав.

По трем листам, в которых имена не описаны, собрал деньги эти Джим Курчак. Листы эти ном. 21884, собрано 47 д. 50 с.; лист ном. 21873 — 44 д. 50 с.; лист ном. 22897 — 5 дол.

Итого — 97 долларов.

Финансовый секретарь 3025 отдела ИРО, Д. Жарновский.

## ЧЕТВЕРТАЯ ГОДОВЩИНА РУССКОГО НАРОДНОГО ДОМА ДЕТРОЙТА

Друзья акционеры и другие! Мы собрались здесь в настоящий момент в честь четырехлетнего существования РНД, который является важным центром русской колонии г. Детройта и окрестностей. Мы, как дружная семья, радуемся созданному нами центру и каждый из нас должен стараться привлекать членов в наше Общество, чтобы оно было сильным.

Цели нашего Общества хороши и справедливы и мы должны быть примером для других.

Мы являемся сынами великой России, в которой дружно уживаются все народы.

Наш Русский Народный Дом должен быть школой и в нем необходимо показывать пример жизни справедливой, прогрессивной и дружелюбной.

Нужно, чтобы школы, народные дома, церкви и т. д. жили и процветали при общей поддержке.

Я очень рад, что нам удалось построить этот дом. Сейчас мы его построили бы не могли; хорошо, что мы имеем свой уголок. В этом месте мы можем обсуждать свои дела.

Будем, друзья, дружно работать в созданном нами Русском Народном Доме!

Степан В. Пунало.

## ГОДИЧНОЕ СОБРАНИЕ 3025-ГО ОТДЕЛА РАС ИРО

Дорогие братья и сестры! Дорогие товарищи, как видите будут очень важные вопросы, нужно выслушать, что сделано было по этим вопросам в прошлом году и что по ним нужно будет сделать в 1943 году.

Ваше присутствие поможет нам разрешить эти вопросы и вследствие этого присутствие ваше на этом собрании необходимо.

С товарищеским приветом Комитет РАС ИРО 3025 отд.: Председатель, И. Ревяно. Секретарь, Д. Жарновский.

**ИРВИНГ** Nr. 14 St. & Union Sq GRamercy 5-9879

Героический шедевр СЕРГЕЯ ЭЙЗЕНШТЕЙНА «ДЕСЯТЬ ДНЕЙ, КОТОРЫЕ ПОТЯЖЛИ МИР»

Также: ЧАПАЕВ СЛОВАККИ — «Я Н О С И Ю»

Экзотика: ЧАРЛИ ЧАПЛИН в двух комедиях и «РУССКИЕ ТАНЦЫ»

**ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.**

**ВСТРЕЧА НОВОГО ГОДА**

**БАНКЕТ И ТАНЦЫ**

**PEOPLES CENTER** 158-160 Mercer St., Jersey City, N. J.

**В ЧЕТВЕРГ ВЕЧЕРОМ, 31-го ДЕКАБРЯ**

Билеты \$2.25 (включая налог). Дети до 12 лет — \$1.00. (31)

**ГРИНПОЙНТ, Н. И.**

**СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ**

3061 отдел РАС ИРО устраивает

**БАНКЕТ - ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА**

В РУССКОМ НАРОДНОМ ДОМЕ, 106 Клей ст., Гринпойнт, Н. И.

Начало в 8 часов вечера.

После банкета ТАНЦЫ до утра под оркестр ЦЫМБАЛИСТА — КАТНОВСКОГО.

Цена билета — \$1.50. (31)

**САУТ ФИЛАДЕЛЬФИЯ, ПА.**

3109 отд. РАС ИРО совместно с украинск. клубом устраивает

**СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ**

**ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА**

В ПОМЕЩЕНИИ — 319 ВАШИНГТОН АВЕНЮ.

— МУЗЫКА. — БУФЕТ. — ТАНЦЫ ДО ПОЗДНЕЙ НОЧИ. —

Начало в 8 часов вечера. (31)

## ПОЗДРАВЛЕНИЕ ПО ЗАСЛУГАМ (РАЕШНИК).

А. КОТЕНКО

Не желаю никого в обиде оставить, желаю Новому Году зло от правды отделить. Кто желает честным трудом жить, Того будем поздравлять и благодарить. А кровожадных людей следует всех собрать И к будущему году чертам на барабан отдать.

Таной поздравительный аккорд, думаю, никого не оскорбит, Он всех по заслугам вознаградит, А кому это поздравление не нравится, Тот может добровольно туда отправиться.

Поздравляем с Новым Годом доблестных борцов против фашизма: американскую, советскую и английскую армии, а также остальных членов Объединенных Наций.

Поздравляем нашего главнокомандующего — президента Франклина Д. Рузвельта и всех командиров американской армии.

Поздравляем И. В. Сталина, С. Тимошенко, К. Ворошилова и всех остальных доблестных командиров Красной Армии.

Поздравляем советский народ, стойко борющийся против врага всего человечества — гитлеризма.

Поздравляем старей и новый комитет нашего 3046 отдела Русско-Американской Секции ИРО.

Поздравляем и приветствуем Объединенный Комитет гор. Чикаго за его активную работу медицинской помощи Красной Армии и всему советскому народу.

Желаем, чтобы 1943 год был годом полного разгрома гитлеровских и японских империалистических захватчиков.

Члены 3046 отд. РАС ИРО гор. Арго, Илл. **АНТОН СИДОРУК** **МИХАИЛ МАЗУРИК**

**3060-Й ОТДЕЛ РАС ИРО** 53 БРУМ СТРИТ, НУАРК, Н. ДЖ.

— устраивает

**В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ, В 8 ЧАС. ВЕЧЕРА**

**ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА**

**С КОНЦЕРТНОЙ ПРОГРАММОЙ**

Извест. в рабочих организациях солистка **ВИКТОРИЯ БРИТАН** исполнит новейшие советские песни.

Одноактная пьеса: «**ПОРТНОЙ**»

Мандолинный оркестр 3060 отд. под управл. Е. ГОРБАЧЕВСКОЙ. Вход. билет — 55 с. Для молодежи — 25с. Военные — бесплатно. (31)

ПРИВЕТ КРАСНОЙ АРМИИ В ГОДОВЩИНУ НАЧАЛА ЕЕ ГЕРОИЧЕСКОЙ БОРЬБЫ!

**George Kalychuk**

**Tompkins Square Tavern Corp.**

ПИВНАЯ И РЕСТОРАН, ГДЕ ВСТРЕЧАЮТСЯ ДРУЗЬЯ И ТОВАРИЩИ.

140 EAST 7 STREET Tel. GRamercy 3-9453 NEW YORK, N. Y.

Не откладывайте лечения! — Промедление только осложняет

**РЕВМАТИЗМ**

Артритизм (воспаление, опухоль, затвердение суставов) Ишиас (воспаление седалищного нерва)

**БОЛЕЗНИ НОГ**

Язвы ног (раны на ногах). Расширение вен, (воспаление вен), чесотка ног, опухоль ног — эти и другие болезни ног и ревматизм излечиваются БЕЗ ОПЕРАЦИИ НОВЫМИ европейскими методами лечения.

Уменьшаем толщину ног. — ПОЛНЫЙ БЕСПЛАТНЫЙ ОСМОТР.

Часы приема: ежедневно от 1-6 вем. В понедельник и четверг — от 1-8:30 в.

**320 ВЕСТ 86-я УЛИЦА, НЬЮ ЙОРК**

ОКОЛО БРОДВЕЯ

**Dr. Behla**

ЕВРОПЕЙСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ.

**СПРАВОЧНЫЙ ОТДЕЛ**

**ВСТРЕЧА НОВОГО ГОДА В ОРГАНИЗАЦИЯХ**

КЛИФСАНД, Н. Дж. — В 3118 отд. РАС ИРО в четв., 31 дек., в 8 ч. веч. Вход бесплатный.

МЕРИДЕН, Конн. — В 3157 отд. РАС ИРО в четв., 31 дек., в 7 ч. веч., 187 Стэйт ст.

ГАТФОРД, Конн. — В 3093 отд. РАС ИРО в четв., 31 дек., в 8 ч. веч., 157 Генгефорд ст. Музыка. Буфет. Доход на мед. помощь СССР.

НЬЮ БРОНЗВИК, Н. Дж. — В 3057 отд. РАС ИРО в четв., 31 дек., в 8 ч. веч., 286 Сомерсет ст. Музыка. Буфет.

БРИДЖПОРТ, Конн. — В 3089 отд. РАС ИРО в четв., 31 дек., в 8 ч. веч., 706 Галлат ст.

НЬЮ ЙОРК, Н. И. — В 3189 отд. им. Радищева в четв., 31 дек., в 8:30 веч., 628 Бритон ст. Концерт. Буфет. Танцы.

БРОНКС, Н. И. — В 3218 отд. РАС ИРО («Новый Мир») в четв., 31 дек., в 8:30 веч., 628 Бритон ст. Концерт. Буфет. Танцы.

КЛИФСАНД, Н. Дж. — Дружеская встреча Нового Года 31 дек. в 19 отд. РООВА в Народном Доме, 235 Клиф ст.

НЬЮ ЙОРК, Н. И. — В 3065 отд. РАС ИРО им. Чернышевского в четв., 31 дек., 101 Ав. А. Концерт.

**PERSONAL**

По желанию дому размещаются друзья и товарищи Винзор Чабоното, К. Дубина, 14 Milk St., Williamatic, Нью-Йорк. Принимаются по адресу: (30-31) Сопл.

**HELP WANTED MALE**

Требуется едсанитор в 22 семейный дом. Нет. отопление. Горячая вода. Нормально оборудован. Справедливая Радно мажине 231 E. 4 St. (25-34)

**FURNISHED ROOMS FOR RENT**

427 ИСТ 16-я УЛИЦА. Комнаты для одного, включая — \$2; \$3.50, для двоих — \$4.00; \$5.00. (С.Ф.)

**UNFURNISHED APTS FOR RENT**

2-4 светлые комнаты. Пар. отопление, горячая вода. Публич. телефон в мордоре, \$15-18. Коммуна. Газовые для перем. 272 Ист 7 Улицы, около Авеню Д. (С.Ф.)

**FOR RENT**

СДАЮТСЯ В НАЕМ 2 ОТКАЗ (В ОТДЕЛЬНОСТИ ИЛИ ВМЕСТЕ). ОДИН ЭТАЖ — 1068 КВАДРАТНЫХ ФУТОВ, ВТОРОЙ — 106 КВ. ФУТОВ. ПРИГОДНЫ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ПРЕДПРИЯТИЙ ИЛИ ДЛЯ ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ. ХОРОШИЙ РАЙОН, УЛОВНОЕ СОУЩЕСТВИЕ. СПАЦИОЗНОСТЬ ОТ 9 Ч. УТРА ДО 5 ЧАСОВ ДНЯ. (С.Ф.) 130 East 16 St., NYC.

**МЕХОВЫЕ ПАЛЬТО**

Дама продает меховые пальто прекрасного качества — ОБРАЗЦЫ С МОДНЫХ ВЫСТАВОК — \$65.00

Все размеры.

**LEONA FUR STUDIO** 105 W. 72 St. (near Broadway)

**РУССКО-АМЕР. АДВОКАТ**

Эдуард Владимирович **КРУГЛЯК**

233 Бродвей, Нью Йорк

Удостоверенный адвокат, ур. Парк Шайло Офис 1671, 16-й этаж, Корнвалд 7-6967 Часы приема от 5:30 до 6:30 вем. По суб. от 12:30 до 5 ч. пополудни и по вызову

Сonsultor at Law

**EDWARD T. KRUGLYAK** Suite 1671, 16th floor, Woolworth Bldg., O'Rand 7-6967 233 BROADWAY, NEW YORK

**РУССКО-АМЕР. АДВОКАТ**

Эдуард Владимирович **КРУГЛЯК**

233 Бродвей, Нью Йорк

Удостоверенный адвокат, ур. Парк Шайло Офис 1671, 16-й этаж, Корнвалд 7-6967 Часы приема от 5:30 до 6:30 вем. По суб. от 12:30 до 5 ч. пополудни и по вызову

Сonsultor at Law

**EDWARD T. KRUGLYAK** Suite 1671, 16th floor, Woolworth Bldg., O'Rand 7-6967 233 BROADWAY, NEW YORK

**ХРОНИЧЕСКИЕ БОЛЕЗНИ**

**НЕРВОВ, КОЖИ И ЖЕЛУДКА**

Варикозные вены, язвы на ногах, геморрой, ревматизм, подагра, энцефа

ЛЕЧАТСЯ БЕЗ ОПЕРАЦИИ

СОВРЕМЕННЫМИ МЕТОДАМИ

ОСМОТР И ЛАБОРАТОРНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

**Dr. F. R. WARD**

327 Lexington Ave., near 39 St.

Прям. ежедневно: 10 ч. утра до 8 ч. веч., втор., пят. и суб. только 10-4. В воскресенье приема нет.

**ДОКТОР МЕДИЦИНЫ**

**М. Я. МАЙЗЕЛЬ**

бывш. ассистент европейской университетской клиники

107 ИСТ 17-я Ул., Н. И. (близ 4-ой авеню, Юнион Сивер) Tel. ST. 9-8016

Д-р Майзель много лет занимается лечением **ОСТРЫХ И ХРОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ** мужчин и женщин, болезни **КОЖИ, НЕРВНЫЕ БОЛЕЗНИ, БОЛЕЗНИ ПОЧЕК И МОЧЕВОГО ПУЗЫРЯ.**

ИССЛЕДОВАНИЕ МОЧИ, КРОВИ И ДРУГИХ ВЫДЕЛЕНИЙ.

Советы больным, нуждающимся в операции.

Новые методы ЛЕЧЕНИЯ посредством уколов и электричества

Анализ крови для брачного свидетельства.

Прям: 10-1 ч. дня; от 4 до 8 ч. в. Воср. от 10 до 12 час. дня.

**ДОКТОР МЕДИЦИНЫ**

**Б. БАГДАСАРОВ**

200-2-я Ав., между 12 и 13 ул. Tel. ALgonquin 4-0332

Прям: 11-1; 5-8. По воскр. 11-1

**ДОКТОР МЕДИЦИНЫ**

**С. А. ЧЕРНОВ**

223 SECOND AVENUE, NEW YORK.

угол 14-ой ул., комната 14. ЧАСЫ: 10-8; воскр. 11-2. Tel. Грамерс 7-7697

**ОСТРЫЕ И ХРОНИЧЕСКИЕ БОЛЕЗНИ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН, КРОВИ И КОЖИ.**

Геморрой и расширение (варикозные) вены лечатся без операции. Исследование мочи и крови. Анализ крови для брачного свидетельства. Консультация врачей специалистов по хирургии уха, горла, носа и глаз X-RAY и флюоропсия.

**ПОХОРОННОЕ БЮРО**

**ПЕТР ЯРЕМА**

Единственный русский погребальщик. Лучшие похороны и за самую дешевую цену в Нью Йорке. Бесплатное пользование часовой.

129 E. 7th Et., New York City

Между Ав. А и 1-8 Orchard 6-2568

Отделение: 707 Prospect Avenue

**РУССКИЯ ПОГРЕБАЛЬЩИК**

**Б. СТАХУРСКИЙ**

(LICENSED UNDERTAKER) 667 BLAKE AVENUE

Сог. N. Jersey Ave., Brooklyn, N. Y. Удостоверенный похоронщик, опытный делег. Хоронит на всех кладбищах гор. Нью Йорка. Сделает автомобиль и в том же день извозчиком. Сопровождение от Девч. 3 У. Г. Tel. Дикенс 2-2999

Отделение на Лонг Айленде в г. Бэйтон, 505 Монроу Хэвилл, Релефон: Бэйтон 29

**„Крепость на Волге“**

Драматическая киноповесть героической эпохи эпохи возникновения Сталинграда. Ремиссены картины «Чапаев» — братья Васильевы. ГЕЛОВАНИ в роли Сталина, Н. БОГОЛЮБОВ в роли Ворошилова. Десятитысячные кадры.

Также: «ОТРЫВКИ ИЗ СЕДЬМОЙ СИМФОНИИ»

Д. Шостаковича в исполнении Л. Стояновского и оркестра из Лос Анжелес. Повествуют: Литвинова и Эдвард Робинсон.

Экзотра: «ДНЕВНИК ПОЛЬСКОГО АВИАТОРА».

Сессии до 4 часов утра.

Открыто от 9 ч. утра. 25 с. до часу, за исключ. суб., воскр. и праздн.

**ВСТРЕТЬТЕ НОВЫЙ ГОД В ТЕАТРЕ**

**STANLEY** Seventh Ave., bet. 41 and 42 St. Tel.: WI 7-9636.

**НЬЮ ЙОРК!**

**ВСТРЕЧА НОВОГО ГОДА**

в 3189 отделе РАС ИРО им. Радищева состоится **СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ** В ПОМ. 66 АЛЛЕН СТРИТ, НЬЮ ЙОРК, Н. И.

в концертной программе: ХОР под управ. ЕЛЕНЫ ГОРБАЧЕВСКОЙ; ТАНЦОРЫ им. РАДИЩЕВА под управ. т. КОРЗУНА.

Разнообразные закуски с холодными напитками, приготовлены Зиньевичем и Мисевичем.

Прекрасный оркестр. — Начало ровно в 8:30 веч. (31)

3065 отдел РАС ИРО имени Н. Чернышевского сердечно поздравляет всех, кто борется против фашистов: газету «Русский Голос», всех членов общества с **НОВЫМ ГОДОМ**, желая скорой победы над врагами человечества и приглашая членов отдела и друзей на 31 декабря в собственное помещение для встречи **НОВОГО ГОДА**. Будет богатая концертная программа.

**БРОНЗВИЛЬ, Н. И.**

Объединенные Организации при Русском Христианском Народном Доме, 120 Гленмор Ав., Бруклин, Н. И., устраивают

**СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ**

**ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА**

В программе: Драматический кружок, хор, танцоры. Популярная артистка **ЦЫГАНКА АЗА**. **ХОРОШИЙ БУФЕТ. — ПОСЛЕ КОНЦЕРТА ТАНЦЫ.**

Начало ровно в 8 часов вечера. (31)

**БРОНКС, Н. И.**

3062 отд. РАС ИРО и 1592 отд. УАС ИРО устраивают

**СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ**

**ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА**

В ПОМ. 3919 — 3-я АВЕНЮ, БРОНКС, Н. И.

Начало в 8 часов вечера. — Гардероб 50 центов. (31)

**КЛИФСАНД, Н. Дж.**

**3118-Й ОТДЕЛ РАС ИРО**

— устраивает

**СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ**

**ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА**

Выступит группа танцоров 3118 отдела.

НАЧАЛО В 8 ЧАСОВ ВЕЧЕРА. — ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ. (30)

ЮРИЙ GERMAN

# ВЕ НАРРУ

Летчикам-североморцам

(Из дневника М. Ляхониной)

(Продолжение)

На обожженном и окровавленном его лице выступил пот крупными каплями, кожа на лице задрожала, он схватил мою руку, страшно сжал ее и сразу выпустил.

С этого мгновения Валя неотлучно при нем сидела.

Иногда мне казалось, что Валя страдает больше Василька. Она сидела возле него, прижав руки к груди, сразу осунувшаяся, побледневшая, почти не узнаваемая. Никогда я не думала, что в человеке может быть до такой степени развита сила сострадания — ведь ничем больше Валя не была связана с Васильком.

Во время обеда пришли док и военврач Мышкин.

— Он выживет? — спросила я у дока.

— Это может произойти, — неопределенно сказал док и хмуро взглянул на меня.

— Наши все вернулись? — спросила я Мышкина.

— Да, почти.

— Что значит почти?

— Вернулись все, за исключением лейтенанта Киценко.

У меня стало горло: неужели он погиб? Это лейтенант, перед которым мы все виноваты, а если и не виноваты, то неправы, горько неправы...

— Держу пари, что знаю, о чем вы думаете, товарищ техник-инженер, — сказал Мышкин, — можете мне поверить, что все нынче думают то же самое.

Я промолчала.

Минут через пять в палату вдруг быстро вошел маленький капитан Монт. У него странно поблескивали глаза, он еще не прошептал слова полета и боя — я уже знаю, они часто возвращаются с неба такими.

— Добрый день, миссис офицер, я иду лейтенанта Киценко. Это лежит лейтенант Киценко?

— Нет, это не он.

— Тогда кто это? Я только что из машины.

Лицо Василька забитовано.

— Это младший лейтенант Елизеев.

— О, он сильно испорчен?

— Довольно основательно. Но надо надеяться...

— Надеяться всегда надо. Так, миссис офицер не знает, где лейтенант Киценко?

Что-то в этом англичанине есть общее с украинцем Киценко — какое-то пламя сжигает их обоих. Нет, я не знаю, где мистер Киценко. Говорят, он еще не возвращался. Он ушел в воздух перед самым взлетом, прилетел, я видела его, и опять пошел наверх.

Маленький капитан дослушивает меня с нетерпением. У него сильнее от холода лицо, длинный нос его покраснел, пальцами он подщипывает усы. Потом, вставив нос:

— До свидания, миссис офицер.

— До свидания, капитан.

Я выхожу и вижу, как Монт почти бежит по полю на командный пункт. Две наши машины уходят в воздух. На поиски Киценко — решаю я. Пока я иду на командный пункт, Монт уже успевает выскочить оттуда. Его желтая спасательная лямочка исцарапана, Монт уже поворачивается наверх. Неужели погиб? Но он только-что возвратился из серьезной операции и даже не поел. Конечно, полетит.

Его машина уже подруливает к старту. Рев мотора, и он уже прыгнул над моей головой.

Солонг, маленький капитан! — хочется крикнуть мне. Я знаю, зачем полетел Монт. Он полетел искать Киценко. Я проглядела эту дружбу — тем приятнее мне сознавать, что она есть.

Машину с кругами на плоскостях уходят все выше и выше в голубое, бледное, предвечернее небо. Маленький капитан Монт летит на куре.

Солонг, капитан!

Третий месяц. Два часа ночи

Здравствуй, мой дневник, — так я писала много лет назад, когда была девочкой с косичками и училась в школе. Тогда я мало знала, что такое война и как она бывает на самом деле.

Легла и уснуть не могу.

Киценко не вернулся. Неужели погиб?..

Монт ни с кем не сказал ни одного слова. Летчики, которые детали на поиски, сказали мне, что надежды мало. Да и я сама понимаю, что надеяться, собственно, не на что.

Ночью Василька навестили док и Мышкин. В качестве консультанта выиски бородатый Салтыков. Василек улыбнулся им своей милой, совершенно мальчишеской улыбкой и сказал, что он чувствует себя ничем, в пори докче и что просит разрешения покурить. Док щелкнул своим портсигаром, но Василек сказал, что сигаретками он не накуривается, а что вот «Беломор» — это да.

Понедельник. Вечер.

Опять мы с Валентиной зашли по-старому, вдвоем: Нади уехала, она теперь на фронте, командующий разрешил ей ехать. Вчера получили от нее записку — просит дать рукавички, которые она забыла; рукавички — смешное слово. Говорят, что она предостережена к правительственной награде. От души желаю ей всего самого лучшего, без Нади в нашей землянке стало так, будто была тут у нас птичка, вроде канарейки, а теперь улетела. И Валя часто теперь говорит:

— Где-то наша Надежда?

Ночь.

Я одна в землянке — никто еще ничего не знает, кроме меня. Мой папа убит. Я даже не знаю, что мне делать. Вот какое письмо от генерала палиного, от того, который был у нас весной: «Машенька, наберись мужества, точка моя дорогая. Отец твой погиб героем в бою. Сердце у меня болит о нем писать. Гордись отцом своим, помни его всегда, лишь мне, если что нужно».

Папа мой милый, дорогой мой папа! Что же мне сейчас делать? Что мне делать...

Четвертый месяц

Дни идут за днями. Уже давно зима, светло только несколько часов, все замело вокруг снегом, наступило время «зарядов» — это тут такие короткие, мгновенные, или на несколько минут, или на час метели. Когда начинается «заряд» — все вокруг заваливается густой пеленой снега, ничего не видно даже в нескольких шагах, пустое и тошнливое время для летчиков. Полетов мало или совсем нет. О немцах только ничего не слышно. Англичане на аэродроме устроили себе футбольное поле и под предводительством Флинта в пугру и вьюгу играют в футбол. Занимаются они этим делом без шалок, в полном летном обмундировании, голтовые по приказанию ити в небо, но небо совсем не такое, что бы в него можно было ити.

У меня много работы и с каждым днем ее больше и больше. Наши летчики занимаются сейчас тем, что изучают новую материальную часть — английские машины, на которых они скоро будут летать. Плохая погода для полетов считается отличной для занятий на земле. С моей группой занимается майор Эвуд; он

занимается вместе с группой до мозга костей, спокойный, трезвый, жесткий характер. Доброволец, на отворотах френча у него антеры «BP» — это значит водителю. До войны очень увлекался автомобилем, — это он мне рассказывал, — но автомобиль его не устраивал, — слишком медленно, немного быстрее черепахи, — тогда он пересел на мотоцикл. Мотоцикл, по словам Эвуда, создает некоторые иллюзии, но не больше. После мотоциклета он пересел на самолет — так, знаете ли, каждому человеку хочется помахать крыльями. Летал он для удовольствия.

Майор пальцами разглаживает свои губы и красивые пивничные усы. Бездетнов застывает молнию комбинезона, натягивает шлем и легко поднимается в кабину. Я вижу его наслупенные брови, внимательное выражение глаз. Эвуд взбирается на крыло машины. Я между ними. Пенадолеку Флинт демонстрирует свою машину Васильку — еще забитованному, переводчика у них нет — оба они почему-то кричат, будто они глухонемые, и показывают знаками.

Возле нас остановилась низенькая машина полковника Мэрридо. Он, обычно, презирает к полетам. Полеты у нас уже третий раз. Это совершенно особое полеты и особое учение. Выйдешь в небо и встретишь там неча — примный бой. Такой случай уже был с Бездетновым. Вышел несколько дней назад первый раз на английской машине в воздух и навязал немцу бой.

Мэрридо: Здравствуйте! Передайте капитану, что я желаю ему хорошей встречи в небе. Это очень весел. Правда, сегодня вряд ли он встретит то, что ему хотелось бы, но может быть.

Он коротко заглядывает мне в глаза — быстро, мгновенно: нет ли новостей, он знает, сегодня пришла почта, может быть мой папа жив, может быть, это ошибка. Еще тогда он сказал мне, что все бывает на войне, что надо не терять надежды...

Самолеты уходят в небо — одна машина идет за другой. Сколько раз я уже провожала их вот так — и наших, и англичан. Мы стоим рядом с полковником.

— Би хеппи, — говорю я.

— Будь счастлив, — переводит Мэрридо, — да, лейтенант-тушка?

— Гуд лак, — говорю я и вспоминаю тот день, когда наши ушли на бомбежку, а я провозжала их и думала, что моего папу тоже провозжает где-нибудь такая-нибудь дочь, — гуд лак, би хеппи.

Под ежают еще машина, и полковнику докладывает, что немцы замечены над...

— Где? — спрашиваю я.

Еще эскадрилья уходит в небо. Англичане и наши — все вместе. Полковник быстро шагает на своих длинных ногах по снегу. Я иду за ним. Ах, вот в чем дело! Он идет к своему «харрикейну». Это редко бывает, чтобы полковник шел в воздух. Я едва успеваю за ним. Механики воляются у его самолета.

— Что? — нахожу, не оборачиваясь, спрашивает он.

Я понимаю, что где-то в воздухе уже идет бой.

— Пожелайте мне удачи, — говорит полковник, — мои мальчики не раз вспоминали вашего отца. И улыбинтесь, леди офицер, улыбинтесь, ну!

— Би хеппи, полковник!

— Спасибо!

Он идет в кабину. Он бросил фуражку и натянул шлем. Каким строгим стало его лицо. И мой папа тоже был в шлеме, когда шел в бой. И у него, наверно, делалось строгое, почти железное лицо. Кляк-кляк — кабина на-

содружества вместе воевавших людей.

Занятие кончилось довольно давно. Сейчас идет разговор о смазочных маслах и о технике испытания масел. Мне очень жарко и от каминчика, и от того, какие сложности приходится переводить. Беседа уходит все выше и выше в заоблачные высоты вопросов смазки. Я перевожу что-то о степенях сжатия. Бездетнов учтиво кивает головой и говорит мне:

— Вы, дорогая девушка, говорите такой вздор, что я просто диву даюсь. Ничего этого не может быть. И майор не мог вам это сказать...

Я совершенно не знаю, как мне выйти из положения. Но, к моему счастью, лейтенант Скил сообщает, что «заряд» прошел. Мы выходим из землянки. «Заряд», действительно, промчался, но серебристые, сверляющие на морозе снежинки еще носятся в воздухе. Мы идем к машине. Майор пальцами разглаживает свои губы и красивые пивничные усы. Бездетнов застывает молнию комбинезона, натягивает шлем и легко поднимается в кабину. Я вижу его наслупенные брови, внимательное выражение глаз. Эвуд взбирается на крыло машины. Я между ними. Пенадолеку Флинт демонстрирует свою машину Васильку — еще забитованному, переводчика у них нет — оба они почему-то кричат, будто они глухонемые, и показывают знаками.

Возле нас остановилась низенькая машина полковника Мэрридо. Он, обычно, презирает к полетам. Полеты у нас уже третий раз. Это совершенно особое полеты и особое учение. Выйдешь в небо и встретишь там неча — примный бой. Такой случай уже был с Бездетновым. Вышел несколько дней назад первый раз на английской машине в воздух и навязал немцу бой.

Мэрридо: Здравствуйте! Передайте капитану, что я желаю ему хорошей встречи в небе. Это очень весел. Правда, сегодня вряд ли он встретит то, что ему хотелось бы, но может быть.

Он коротко заглядывает мне в глаза — быстро, мгновенно: нет ли новостей, он знает, сегодня пришла почта, может быть мой папа жив, может быть, это ошибка. Еще тогда он сказал мне, что все бывает на войне, что надо не терять надежды...

Самолеты уходят в небо — одна машина идет за другой. Сколько раз я уже провожала их вот так — и наших, и англичан. Мы стоим рядом с полковником.

— Би хеппи, — говорю я.

— Будь счастлив, — переводит Мэрридо, — да, лейтенант-тушка?

— Гуд лак, — говорю я и вспоминаю тот день, когда наши ушли на бомбежку, а я провозжала их и думала, что моего папу тоже провозжает где-нибудь такая-нибудь дочь, — гуд лак, би хеппи.

Под ежают еще машина, и полковнику докладывает, что немцы замечены над...

— Где? — спрашиваю я.

Еще эскадрилья уходит в небо. Англичане и наши — все вместе. Полковник быстро шагает на своих длинных ногах по снегу. Я иду за ним. Ах, вот в чем дело! Он идет к своему «харрикейну». Это редко бывает, чтобы полковник шел в воздух. Я едва успеваю за ним. Механики воляются у его самолета.

— Что? — нахожу, не оборачиваясь, спрашивает он.

Я понимаю, что где-то в воздухе уже идет бой.

— Пожелайте мне удачи, — говорит полковник, — мои мальчики не раз вспоминали вашего отца. И улыбинтесь, леди офицер, улыбинтесь, ну!

— Би хеппи, полковник!

— Спасибо!

Он идет в кабину. Он бросил фуражку и натянул шлем. Каким строгим стало его лицо. И мой папа тоже был в шлеме, когда шел в бой. И у него, наверно, делалось строгое, почти железное лицо. Кляк-кляк — кабина на-

красавца колпаком. Винт завертелся. Снежные вихри летят на меня. Солонг, полковник Джеймс Бейтен Мэрридо! Би хеппи, полковник!

Док Антони Блисс и я ждем. Валя стоит рядом со мной. Я слышу голос дока, док Блисс всегда зола в такое время.

— Самое проклятое время ждать, — когда я жду наших мальчиков тут на аэродроме, мне кажется, что я больше не мужичка, а чья-то жена. Так ждут жены. Я жена, чорт подери, а не доктор в чине майора. Ну? Где же они шляются, хотел бы я знать?

Тихо.

Солнце стоит высоко. Ослепительно сияет снег. Будто бы и не было дурги, снежного вихря, мутного, белесого, грязного неба. Легкий, морозный ветер иногда взметает немного снега, поиграет им и сам улетается.

Док ходит по снегу, снег скрипит и хрустит под ногами англичанина, он сложил руки за спиной, шесть шагов вперед, шесть шагов назад и круглые резкие повороты. Валя неподвижно стоит рядом со мной в белом овчинном подшубе. Глаза не мигают, рот крепко сжат, а не видела никогда такого выражения.

— Что ты, Валюша? — спрашиваю я.

— У меня мужа убили... — отвечает она без всяких интонаций. — Старшину моего убили... Несчастье.

Я смотрю на Валю, вижу перед собой Валю и не верю своим глазам, не верю своим ушам: не может этого быть, невозможно, ошибка.

Док все ходит. Снег все скрипит под его ногами. Лицо у Вали белое-белое, почти такое же белое, как снег.

Воскресенье

...Они все вернулись, вернулись с победой, возбужденные, с блеском в глазах, с желанием много говорить и долго рассказывать, у них был истощающий большой воздушный бой в сопках, дрались низко, было опасно, немцы устранивали хоровод, о, это интересная штука, хоровод...

И полковник был тут же, и наш капитан Бездетнов, и Валентин, и майор Логинов, и Киценко, который тогда напелся и о котором я так и не написала подробно, и маленький капитан Монт, и командир нашей части полковник Дейнека — все тут.

Очень трудно передать то, что происходит, когда все вернулись живыми и здоровыми после победы над врагом. Тут дело не в словах, потому что летчики мало говорят о себе и о своих действиях, в коротких восклицаниях, в подробностях. Напряженное, мучительное ожидание сменялось вдруг праздником, смежом, радостью, весельем, детскими, мальчишескими шутками...

Я вижу, как шутят с Валией, и вижу, как неподвижно ее лицо.

Ко мне подошел полковник Мэрридо. Он ведет лейтенанта Киценко под руку. Киценко, как всегда, бледен и лицо у него странно напряженное. Полковник Мэрридо должен объясниться с господином лейтенантом. Они вместе вели бой. Полковник Мэрридо надел на некоего нациста. Нацист выделял разные шутки, он был отчаянным говорунчиком, этот покойник, пусть ад будет и нему милостив, но это между прочим. И вот, когда полковник был, фигурально выражаясь, у финиша, или почти у финиша, ему к хвосту прицепился другой нацист. Но как прицепился! И вот господин Киценко налетел на второго прицепившегося нациста. Налетел, как ястреб. Раздавал все. Полковник просит узнать — он слышал, что господин Киценко любит это занятие — выслеживать в бою тех нацистов, которые прилепляются к хвостам и бьют сади, — так вот правда ли, что господин Киценко уничтожил уже четыре машины именно таким образом?

Киценко слушает, слегка на-

клонив голову, мои слова.

— Пять машин сбито мной таким образом, — говорит он, — передайте полковнику, что мне всегда доставляет удовольствие сарать того, кто поровит ударить сади. И скажите ему дальше, товарищ техник-инженер, что, когда я мальчиком еще дрался с гимназистами — то всегда искал тех, у которых в перчатке была свинчатка.

Я перевела. Полковник благодарит меня. Но он не очень слушает мои слова. Он смотрит мимо меня. Я оглаживаюсь, он смотрит на Валю, возле которой собралась детка пелой толпой. Я оборачиваюсь и вижу Томми Флинта — он рядом с Валией, там же Василек, там же Логинов, там же наш полковник.

— Что случилось? — спрашивает у меня маленький капитан Монт.

— У Вали несчастье — погиб на фронте муж.

— Моряк, да? — спрашивает Монт.

— Да.

— Такой высокий?

— Да, он высокий.

— У моей сестры тоже погиб муж, — неожиданно говорит капитан Монт, — сегодня я получил письмо. Он был высокий моряк, простой парень. Да, я узнал об этом сегодня. Только сегодня. Но ничего. Сегодня они мне опять заплатили.

И капитан Монт показывает мне палец — один самолет, это не так мало для сегодняшнего вылета.

— Но это очень мало, — продолжает он, — это совсем мало по сравнению с тем, что мы еще делаем, неправда ли, господин Киценко?

Мы втроем подходим к летчикам, которые стояли вокруг Вали. И я слышу низкий, гудящий голос Логинова:

— Ты с нами пошла, ты каждому из нас сестра, мы тебя, как сестру, любим, что мы тебе будем пустые слова говорить. Мы тебя утешать не можем. Мы тебе только говорим — война, у каждого из нас есть с ним счеты, за все будем рассчитываться и за твои слезы тоже. Мы тебя заверим, что твои слезы помним. Иди себе, отдыхай. Иди, Валентина, чего тебе тут делать...

Валя пошла в толпе летчиков, глаза у нее были сухие. Через час она сделала свое дело, только щеки ее запали, да возле рта вдруг пролегла морщина.

Промыслась ночью, я слышала, что она не спит, но когда я шопотом окликнула ее — Валя не отвечала. И — хорошо. Что я могла сказать ей, чем я могла утешить ее?

Выходят такие моменты в жизни, когда лучше всего молчать.

На следующий день с утра был налет на наш аэродром. Они решили собрать все свои силы для того, чтобы, налетая волнами, уничтожить нашу материальную часть. Налет, действительно, был тяжелый. Все наши машины ушли в воздух, и немцам ничего не удалось уничтожить на аэродроме, но, тем не менее, бомб они сбросили множество. Мы с Валией, как обычно, надели каски и заняли свое место возле машины. Как и что произошло с Валией, я в точности не знаю, потому что неподалеку от нас ранено красноефлотца Фигурного и мы с военврачом Мышкиным и с Валией оказывали ему первую помощь, а Валя в это время заметила еще что-то и убежала от нас. Разорвались еще две бомбы над нами, высоко в небе шел бой, но нам было так некогда, что мы даже не поднимали голов и только прижимались к земле, когда слышался вой и визг бомб.

Потом я узнала, что Валя убежала от нас, увидев, что бомбой ранен борт-механик с транспортного самолета — Ступников. Добежать до Ступникова было долго, но едва Валя добежала и потащила его в укрытие, как неподалеку разорвалась еще осколочная бомба, потом еще и еще. Валя ничего не успела, она не поняла даже, куда ранен Ступников, она только потащила его и

## СЕГОДНЯ НОВОГОДНИЙ ВЕЧЕР 3066-ГО ОТДЕЛА РАС ИРО

БРУКЛИН, Н. И. — Состоится годовое собрание 3066-го отдела Русско-Американской Секции ИРО 18-го декабря, в помещении Рабочего Центра — 2075 — 86 улица под председательством М. Васильева и секретаря Г. Черенкевича.

После чтения протокола предстоящего собрания, он принимается без поправки.

Членские взносы внесены присутствующими.

К сожалению многие члены не явились на это важное собрание. Как видно, некоторые опасались, чтобы их на какую-нибудь должность не избрали.

В докладе Правления, который сделал председатель т. Васильев, к сожалению, похвалиться было ничем. В вербовочной кампании мы отстали, нам нужно подтянуться в этой работе. Мы успели в кампании по сбору средств для помощи Родчине, о чем секретарь сделал подробный отчет.

Маленький наш Саут - Бруклинский отдел собрал не малую сумму денег и на этом, конечно, счет не остановится и будет еще с большей энергией продолжать сбор денег.

Отделом нашим, совместно с Югославским отделом ИРО, устраивается сегодня, 31 декабря, встреча Нового Года в помещении Тиволи Голд, 4-ая Авеню, угол 51 улицы. Подробности о

ушла от взрывной волны, потом поползла к раненому и закрыла его своим телом от рвущихся осколков.

Закрыла — и потеряла сознание.

Так мы их и нашли: оба без сознания — Ступников ранен в обе ноги, а Валя тяжело контужена.

Очнувшись она в санчасти ночью. Я перехватила ее интуитив, тревожный взгляд. Она плохо слышала. Несколько раз я повторила ей, что Ступников жив, что он рядом, за стеной, что все

благополучно. Она вновь задремала, но тотчас же вскопчила, вздрогнула, попыталась подняться на койке. Речь ее путалась, она неясно произносила слова, но глаза были полны сознания.

— Ничего, — сказала я, — скоро поправишься.

Мысли в ее голове путаются. Опять, как в те дни, когда здесь лежал Василек, — тут и доктор Блисс, и военврач Мышкин, и Салтыков.

(Продолжение следует)

СЕГОДНЯ ДО ПЯТНИЦЫ ВЕЧЕРА. «БИТВА ЗА ДОН»

Успехи русской контратки вокруг Сталинграда.

ПОСМОТРИТЕ знаменитого русского снайпера на боевом посту, (убившего 700 наци)

Встретьте Новый Год в театре

CITY NEWSREEL THEATRE, 14th STREET NEAR 4th AVENUE

БРУКЛИН, Н. И. — БРУКЛИН, Н. И. 3047 отдел РАС ИРО, 439 Бушвик Ав., Бруклин, Н. И.

СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА

НОВОГОДНИЙ БУФЕТ. — ВСЕ ДОХОД ПОЙДЕТ В ПОЛЬЗУ АМЕРИКАНСКОГО КРАСНОГО КРЕСТА.

Гардероб 25 центов.

ГАРЛЕМ, Н. И. — ГАРЛЕМ, Н. И. О-во «Крестьянин», 3045 отд. РАС ИРО совместно с Украинским 1524 отделом ИРО устраивают

СЕГОДНЯ, В ЧЕТВЕРГ, 31-го ДЕКАБРЯ ВСТРЕЧУ НОВОГО ГОДА

в зале «ГАРЛЕМ ТЕРРАС», 210-212 Ист 104 ул., Н. И. (между 2-ой и 3-ей Ав.)

МУЗЫКА — ТАНЦЫ ДО УТРА. РАЗЛИЧНЫЕ НАПИТКИ И ЗАКУСКИ.

Зал открыт с 8 ч. веч. — Вход 70 с. (с билетом 60 с.)

ДИРЕКЦИЯ ПЕРВОКЛАССНОГО РЕСТОРАНА „КАВКАЗ“

332 ИСТ 14-ая УЛИЦА. НЬЮ ЙОРК.

Telephone: GRamercy 7-9132

ПОЗДРАВЛЯЕТ ЧИТАТЕЛЕЙ «РУССКОГО ГОЛОСА» С НОВЫМ ГОДОМ!